Rapport annuel 1998-1999

Société de la Place des Arts de Montréal

Québec

Rapport annuel 1998-1999

Invités des Grands Ballets Canadiens
Les Ballets de Monte-Carlo
Vers un pays sacré

Sommaire

Lettre à la ministre de la Culture et des Communications et responsable de la Charte de la langue française 3

Conseil d'administration et membres de la direction 4

Message du président 6

Rapport de la directrice générale 7

Événements artistiques 15

États financiers 21

Commanditaires et annonceurs 32

LA SOCIÉTÉ DE LA PLACE DES ARTS DE MONTRÉAL

La Société a pour mandat d'administrer la Place des Arts, de présenter, monter et produire des spectacles.

Le ministère de la Culture et des Communications du Québec contribue aux activités et au rayonnement de cette société.

Le Rapport annuel 1998-1999 de la Société de la Place des Arts de Montréal est une production de la direction des communications et du marketing.

Directrice :
Danielle Champagne

Direction artistique :
Guy Pilotte communication design inc.

Impression :
Kayjon graphiques inc.

Dépôt légal -
Bibliothèque nationale du Québec, 2000 :
ISBN 2-550-35647-0

La Société de la Place des Arts de Montréal
260, boulevard de Maisonneuve Ouest
Montréal (Québec)
H2X 1Y9

Téléphone : (514) 285-4200
Télécopieur : (514) 285-4272
Internet : www.pda.qc.ca
pda@pda.qc.ca

PAGE COUVERTURE :
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
CHARLES DUTOIT

L'OPÉRA DE MONTRÉAL
DON CARLO
PHOTO : YVES RENAUD 1998

LES GRANDS BALLETS CANADIENS
LES BALLETS DE MONTE-CARLO, *VERS UN PAYS SAGE*
PHOTO : LAURENT PHILIPPE

COMPAGNIE JEAN DUCEPPE
LA GRANDE MAGIE
PHOTO : PIERRE DESJARDINS

Société de la Place des Arts de Montréal
Québec ::

Montréal, le 6 mars 2000

Madame Agnès Maltais
Ministre de la Culture et des Communications
et responsable de la Charte de la langue française
225, boulevard Grande Allée Est
Bloc A, 1er étage
Québec (Québec)
G1R 5G5

Madame la Ministre,

Conformément à l'article 27 de la loi régissant la Société de la Place des Arts de Montréal, j'ai le plaisir de vous présenter, au nom des membres de la Société, le Rapport annuel ainsi que les états financiers de l'exercice qui s'est terminé le 31 août 1999.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Le président du conseil d'administration,

Clément Richard

Conseil d'administration
et membres de la direction

Conseil d'administration

La Place des Arts est administrée par une personne morale au sens du Code civil. Ses neuf membres sont nommés par le gouvernement du Québec, dont trois après consultation avec la Communauté urbaine de Montréal.

Au cours de l'exercice 1998-1999, les membres du conseil d'administration ont tenu cinq séances dont une spéciale, alors que les administrateurs qui siègent au comité exécutif se sont réunis neuf fois.

Président (1)
Clément Richard
Avocat
Lozeau Gonthier Masse Richard

Vice-président (1)
L'hon. Alan B. Gold, O.C., O.Q., c.r.
Conseiller principal
Goodman Phillips & Vineberg

Membres

Louis Bernard (1)
Consultant

Alain Bouchard (2)
Président du conseil,
président et chef de la direction
Alimentation Couche-Tard inc.

Corinne Côté-Lévesque (3) (4)
Commissaire
Commission de l'immigration
et du statut de réfugié
(jusqu'au 25 janvier 1999)

Michael Fainstat (2) (4)
Ingénieur, ex-président
Comité exécutif, Ville de Montréal

Nicole Leblanc
Comédienne
(depuis le 23 juin 1999,
en remplacement de madame
Corinne Côté-Lévesque)

L'hon. Louise Otis (3) (4)
Juge
Cour d'appel du Québec

Myriam Ouimet (2) (3)
Vice-présidente aux relations
gouvernementales
Ouimet-Cordon Bleu inc.

E. Noël Spinelli
Président du conseil d'administration
Le Groupe Auto Spinelli
(depuis le 23 juin 1999, en remplacement de madame Janine Beaulieu)

Président honoraire

Roger D. Landry, O.C., O.Q.
Président et éditeur
La Presse ltée

Membres de la direction

France Fortin
Directrice générale

Isabelle Prud'homme
Directrice des affaires juridiques
et des ressources humaines et
adjointe à la directrice générale

Danielle Champagne
Directrice des communications
et du marketing

Andrée Dubuc
Directrice de la billetterie
et du stationnement

Claude Gravel
Directeur de la gestion des édifices

Monique Lacas
Directrice des services de l'accueil

Guy Primeau
Directeur des relations
avec les producteurs
(jusqu'au 13 août 1999)

Richard Tardif
Directeur de l'administration,
des finances et de la comptabilité

(1) : membre du Comité exécutif
(2) : membre du Comité de vérification
(3) : membre du Comité de développement
(4) : membre du Comité d'aménagement

100-04837/

Rapport d'activités 1998-1999

CHARLES DUTOIT
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

Message du président

© MONIC RICHARD 1998

Clément Richard
Président

Le 22 juin 1999, soit la veille du montage des scènes prévues pour le Festival International de Jazz de Montréal, les techniciens de scène membres du Syndicat de l'Alliance internationale des employés de scène et de théâtre et des opérateurs de machines de vues animées des États-Unis et du Canada, Section locale 56 (IATSE) cessaient d'offrir leurs services à la Place des Arts. C'était la troisième fois depuis 1988 que ce syndicat usait de ce moyen de pression. Pourtant, durant cette même période, aucun des sept autres syndicats présents à la Place des Arts n'a jugé utile d'avoir recours à la grève.

En 1997, dans le cadre d'un processus dit de négociation raisonnée, la Place des Arts et le syndicat des techniciens de scène avaient pu aboutir dans l'harmonie à la signature d'une convention collective susceptible de stopper la décroissance du nombre de représentations offertes annuellement dans nos diverses salles.

L'objectif poursuivi aurait été atteint puisque l'année 1999-2000 nous aurait permis d'afficher des chiffres de location de salles dont nous avions malheureusement perdu l'habitude. La « grève » des techniciens, inopportunément, est venue saborder les résultats attendus.

Dès le début du conflit, ce sont donc nos quelques cadres qui ont assumé, avec une étonnante maîtrise, la relève des « grévistes ». Cela nous aura permis, notamment, de constater que les planchers d'emploi et les cloisonnements imposés par le syndicat entre les diverses fonctions techniques constituaient la source principale de nos coûts excédentaires par rapport à la concurrence. Au demeurant ces cloisonnements, qui visent à gêner l'entraide naturelle entre collègues, sont peu compatibles avec la réalité des relations humaines normales dans un milieu de travail.

Les membres du conseil d'administration sont conscients que si l'arrêt de travail des techniciens de scène devait perdurer après le mois de septembre, il mettrait en péril l'existence même des grandes institutions culturelles qui logent à la Place des Arts, soit l'Orchestre symphonique de Montréal, L'Opéra de Montréal, Les Grands Ballets Canadiens et la Compagnie Jean Duceppe. C'est pourquoi nos quatre compagnies résidantes ont été informées au jour le jour depuis le déclenchement du conflit.

Le président du conseil d'administration,

Clément Richard

© ANDRÉ PARENTEAU

Louise Forestier

Yannick Nézet-Séguin

Lyne Fortin

Rapport de la directrice générale

© MONIC RICHARD 1998

France Fortin
Directrice générale

C'est une année exceptionnelle qu'aurait connue la Place des Arts n'eut été de la grève déclenchée par les techniciens de scène membres de IATSE. De ce fait, 73 représentations ont dû être annulées entre le 22 juin et le 31 août 1999. Sans la volonté, la détermination et l'énergie des employés cadres de la Société, la 20e édition du Festival International de Jazz de Montréal et les FrancoFolies de Montréal n'auraient pu être tenues comme c'est le cas depuis de nombreuses années sur l'esplanade de la Place des Arts. Un immense «Bravo» leur revient.

La programmation

En accueillant 93 500 spectateurs, L'Opéra de Montréal a réalisé la deuxième meilleure saison de son histoire. La compagnie qui privilégie notamment la qualité et l'accessibilité de son répertoire a livré une saison riche en émotions, mais a aussi joué avec brio et effectué quelques tours de force : *La Traviata* de Verdi, avec la Québécoise Lyne Fortin, *Carmen* de Bizet avec l'arrivée in extremis de Sharon Graham dans le rôle-titre, *La Gioconda* de Ponchielli, les œuvres modernes *The Consul* de Menotti et *Susannah* de Floyd et finalement *Don Carlo* de Verdi.

Avec *Le miroir aux tartuffes*, un charivari québécois, création de Jean-Claude Germain, la Compagnie Jean Duceppe présentait, d'entrée, «l'acte de naissance du théâtre québécois». L'aventure continuait avec Eduardo de Filippo, un des grands maîtres du théâtre italien du XXe siècle, auteur de *La Grande Magia*, pièce suivie d'une remarquable évocation de notre émergence de la Grande Noirceur avec *Jeanne et les anges* de Michel Nadeau. *La mort d'un commis voyageur* d'Arthur Miller, pièce toujours pertinente un demi-siècle après sa création, bouleversait à son tour public et comédiens, tout particulièrement Michel Dumont dans le rôle de Willy Loman, créé au Québec par Jean Duceppe. Convaincue d'avoir aussi rencontré son public et invité le hasard lors des soirées-rencontres et lectures publiques, la Compagnie assenait un nouveau coup au cœur avec la pièce de Patrick Marber, *Bluff (Dealer's Choice)*.

La programmation de la 65e saison de l'Orchestre symphonique de Montréal permettait d'offrir aux Montréalais 72 concerts de série régulière dans la Salle Wilfrid-Pelletier. Classique, décontracté, envoûtant, historique, tous les styles ont été approchés : du retour attendu du chef d'orchestre Franz-Paul Decker, au concert *Blues, Jazz & Jeans*, à la double

DAVID COOPER

Les Grands Ballets Canadiens
Casse-Noisette

LONDON RECORDS

Nana Mouskouri

prestation de Martha Argerich. Le Maestro Dutoit, les chœurs et l'orchestre clôturaient, quant à eux, le cycle Mahler avec la *Symphonie «des Mille»* dans une osmose éblouissante.

Le Studio-théâtre du Maurier Ltée de la Place des Arts est le lieu d'expression du *Concours Ma Première Place des Arts*. Une fois de plus cette saison (la 5e), le public a été très nombreux à prendre place, les lundis soirs, dans la plus intime de nos salles. Parents, amis, professionnels du milieu, amoureux de la chanson française, tous étaient là pour entendre ce que ces jeunes auteurs, compositeurs et interprètes avaient à leur dire, à leur souffler, à leur faire partager. Les heureux gagnants sont : Sarah Bédard, Martin Robichaud, Martin

SAISON ARTISTIQUE EN UN COUP D'ŒIL

	1998-1999 NOMBRE DE REPRÉSENTATIONS	NOMBRE DE SPECTATEURS	ASSISTANCE	1997-1998 NOMBRE DE REPRÉSENTATIONS	NOMBRE DE SPECTATEURS	ASSISTANCE
PROGRAMMATION RÉGULIÈRE EN SALLE						
SALLE WILFRID-PELLETIER	158	325 178	70 %	193	405 588	72 %
THÉÂTRE MAISONNEUVE	141	141 918	73 %	142	132 441	53 %
THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE	190	107 443	76 %	190	129 054	90 %
STUDIO-THÉÂTRE DU MAURIER LTÉE	116	12 223	80 %	102	10 048	75 %
CINQUIÈME SALLE	114	30 366	70 %	104	28 992	69 %
TOTAL	719	617 128		731	706 123	
ANIMATION						
INITIATION À L'OPÉRA	4	1 200		10	3 800	
MATINÉES À L'OPÉRA	4	1 600		1	1 758	
GÉNÉRALES OUVERTES	3	6 671		1	991	
LES CAUSERIES DES GBC	36	1 000		36	1 000	
SONS ET BRIOCHES	12	4 563		12	5 153	
JOURNÉES DE LA CULTURE	7	1 281		6	1 848	
TOTAL	66	16 315		66	14 550	
LOCATIONS PRIVÉES						
SALLE WILFRID-PELLETIER	18			18		
THÉÂTRE MAISONNEUVE	14			17		
THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE	2			3		
STUDIO-THÉÂTRE DU MAURIER LTÉE	7			0		
CINQUIÈME SALLE	24			15		
FOYERS DE LA SALLE WILFRID-PELLETIER	21	7 745		18	1 504	
FOYERS DU THÉÂTRE MAISONNEUVE	38	10 345		58	10 095	
FOYERS DU THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE	3	510		13	2 685	
FOYERS DE LA CINQUIÈME SALLE	21	4 010		14	3 115	
SALONS VERTS	132	4 951		115	3 733	
PIANO NOBILE	38	18 355		40	22 737	
AUTRES LIEUX	0	0		4	260	
TOTAL	318	45 918		313	44 129	
GRAND TOTAL	1 103	679 359		1 110	784 802	

À noter que la grève déclenchée par les techniciens de scène de la Place des Arts le 22 juin 1999 a obligé l'annulation de 73 représentations.

	1998-1999 NOMBRE DE SPECTATEURS
FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL (SPECTACLES EXTÉRIEURS)*	140 000
LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL (SPECTACLES EXTÉRIEURS)*	50 000
FESTIVAL DES FILMS DU MONDE (PROJECTIONS EXTÉRIEURES)*	100 000

*LE NOMBRE D'ÉVÉNEMENTS ET L'ASSISTANCE INCLUENT TOUS LES SPECTACLES EXTÉRIEURS TENUS SUR L'ENSEMBLE DU SITE, QUI DÉBORDE LES CADRES DE L'ESPLANADE

Lacasse et Bibiane Martin! Pour la Société pour l'avancement de la chanson d'expression française, l'invitation est transparente : «à chacun son week-end, à chacun sa chanson». Danielle Oddera, Claire Pelletier, Jean Rabouin, Hart Rouge, Claude Léveillée, Jorane Peltier, Gilles Bélanger, Jacqueline Lemay, Louise Forestier et une kyrielle de nouveaux talents y ont répondu avec passion.

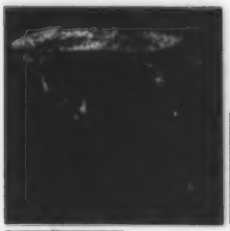
Telle une pépinière d'artistes, la série *Sons et Brioches* des Jeunesses Musicales du Canada présentait ses traditionnels concerts du dimanche, dans un répertoire allant de la musique baroque à la musique contemporaine, de la percussion à l'opéra. Elle offrait aussi un bel hommage-anniversaire à la basse de réputation internationale, Joseph Rouleau.

Pour ce 41e voyage à travers le temps organisé par les Grands Ballets Canadiens, la compagnie a servi la tradition classique des XIXe et XXe siècles avec notamment la comédie romanesque *Coppélia* et la tragédie sur l'amour, *Manon* (avec le Ballet National du Canada), puis s'est ouverte aux talents hors-frontières des Ballets de Monte-Carlo et du Mark Morris Dance Group et aux créations contemporaines *Émotions* des Giaconda Barbuto, Kevin O'Day et Septime Webre. Quant au magnifique conte de fées, *Casse-Noisette*, chorégraphié par Fernand Nault, il fêtait ses 35 ans sans une ride.

Portant l'ambition d'une musique différente à offrir au public, la Société Pro Musica et l'Orchestre Métropolitain ont donné, pour la première, une saison-anniversaire passionnée (50 ans déjà!) et pour l'Orchestre l'exemple d'un heureux mariage des genres avec l'ensorcelant *Hänsel et Gretel* ainsi que l'occasion d'un concert-révélation où Joseph Rescigno prêtait la baguette au jeune chef prodige Yannick Nézet-Séguin. «*Tournée d'Amérique pour 2 pianos et cordes*», «*Guerre et paix : musique de la dissidence*», I Musici de Montréal soulignait

PIERRE DESJARDINS

Compagnie Jean Duceppe
La Grande Magia



© MICHEL DOUPERRÉRÉ

Jean Rabouin

DÉNOMBREMENT DES REPRÉSENTATIONS ET DES SPECTATEURS PAR ACTIVITÉ

1998-1999 (1er septembre 1998 au 31 août 1999)	SALLE WILFRID-PELLETIER NOMBRE DE REPRÉSENTATIONS	NOMBRE DE SPECTATEURS	ASSISTANCE	THÉÂTRE MAISONNEUVE NOMBRE DE REPRÉSENTATIONS	NOMBRE DE SPECTATEURS	ASSISTANCE	THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE NOMBRE DE REPRÉSENTATIONS	NOMBRE DE SPECTATEURS	ASSISTANCE
OPÉRA	34	88 533	90 %	6	5 695	68 %			
COMÉDIES MUSICALES	8	14 120	62 %	9	7 652	80 %			
CONCERTS, RÉCITALS CLASSIQUES, MUSIQUE VOCALE ET INSTRUMENTALE	66	116 314	61 %	27	31 523	86 %			
MUSIQUE POPULAIRE, CHANSONS, VARIÉTÉS	15	30 080	71 %	38	43 478	79 %	1	338	46 %
FOLKLORE ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES	4	7 272	62 %	3	1 864	43 %			
JAZZ									
DANSE	31	68 879	77 %	33	28 271	61 %	6	4 037	90 %
THÉÂTRE				5	4 429	65 %	183	103 068	76 %
CONFÉRENCES									
FILMS				18	16 697	83 %			
DIVERS				2	2 309	82 %			
TOTAL	158	325 178	70 %	141	141 918	73 %	190	107 443	76 %

À noter que la grève déclenchée par les techniciens de scène de la Place des Arts le 22 juin 1999 a obligé l'annulation de 73 représentations.

ALEXIS LE CONTEUR

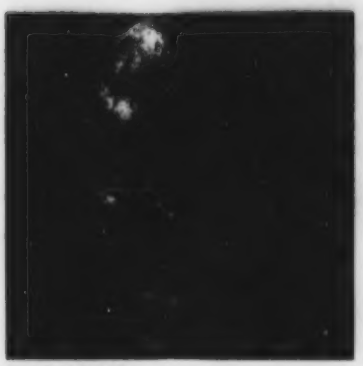
YAN PASCAL TORTELIER

NOMBRE DE SPECTATEURS PAR SALLE DE 1994 À 1999

PROGRAMMATION RÉGULIÈRE	SALLE WILFRID-PELLETIER	THÉÂTRE MAISONNEUVE	THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE	STUDIO-THÉÂTRE DU MAURIER LTÉE	CINQUIÈME SALLE	TOTAL DES CINQ SALLES
1994-1995	482 720	152 933	124 672	8 219	29 426	797 970
1995-1996	454 690	163 488	125 560	11 826	21 425	776 989
1996-1997	412 974	213 873	117 792	12 753	31 265	788 657
1997-1998	405 588	132 441	129 054	10 048	28 992	706 123
1998-1999	325 178	141 918	107 443	12 223	30 366	617 128

STUDIO-THÉÂTRE DU MAURIER LTÉE NOMBRE DE REPRÉSENTATIONS	NOMBRE DE SPECTATEURS	ASSISTANCE	CINQUIÈME SALLE NOMBRE DE REPRÉSENTATIONS	NOMBRE DE SPECTATEURS	ASSISTANCE	TOTAL DES SALLES NOMBRE DE REPRÉSENTATIONS	NOMBRE DE SPECTATEURS	% discipline (spectateurs)
			4	1 597	96 %	44	95 825	15,53 %
			3	700	78 %	20	22 472	3,64 %
			5	1 532	78 %	98	149 389	24,20 %
113	11 809	79 %	56	13 681	63 %	223	99 366	16,10 %
			8	2 365	77 %	15	11 501	1,86 %
						0	0	0,00 %
			10	2 579	80 %	80	103 786	16,81 %
			23	5 982	73 %	211	113 479	18,38 %
			1	421	100 %	1	421	0,07 %
			1	250	71 %	19	16 947	2,75 %
3	414	100 %	3	1 259	100 %	8	3 982	0,65 %
116	12 223	80 %	114	30 366	70 %	719	617 128	100 %

PIERRE PERRET



PIERRE LÉGARÉ

MONTAGES ET RÉPÉTITIONS

	NOMBRE DE JOURNÉES 1998-1999	1997-1998
MONTAGES		
SALLE WILFRID-PELLETIER	44	55
THÉÂTRE MAISONNEUVE	25	18
THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE	20	22
STUDIO-THÉÂTRE DU MAURIER LTÉE	0	0
CINQUIÈME SALLE	14	9
TOTAL	103	104
RÉPÉTITIONS		
SALLE WILFRID-PELLETIER	80	90
THÉÂTRE MAISONNEUVE	8	10
THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE	16	15
STUDIO-THÉÂTRE DU MAURIER LTÉE	0	0
CINQUIÈME SALLE	0	1
TOTAL	104	116

ses 15 ans ou 800 concerts dans 196 villes sur trois continents. L'Orchestre de chambre McGill quant à lui, invitait solistes de tous horizons lors de neuf grands concerts au Théâtre Maisonneuve.

Deux comédies musicales, *Smokey Joe's Cafe* et *Fame-The Musical* ont été offertes aux amateurs des Classiques de Broadway.

Chefs-d'œuvre du théâtre antique, *Médée* et *Électre* ont été présentés en grec moderne par le Théâtre National de Grèce. Côté théâtre également, la Cinquième salle a été l'hôte du Théâtre Il va sans dire dans la production *L'Asile*.

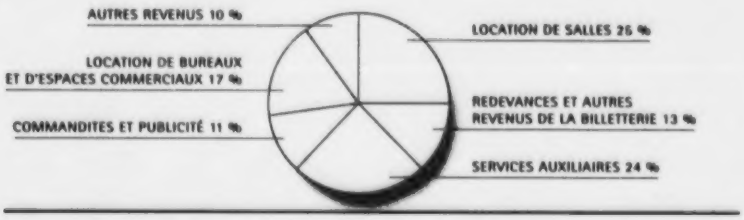
Défendant un genre à part, la Ligue Nationale d'Improvisation s'installait plusieurs semaines dans la Cinquième salle tandis que les pince-sans-rire Pierre Légaré, Pierre Verville et le duo Lévesque-Turcotte prenaient leurs aises chez nous presque d'un bout à l'autre de l'année.

La magie du spectacle à la Place des Arts n'aurait pas été complète sans les prestations des Bruno Pelletier, Mandy Patinkin, Marie Claire Séguin, Helmut Lotti, Nana Mouskouri, Enrico Macias et Paul Anka ou l'innovation d'un somptueux concert du Nouvel An.

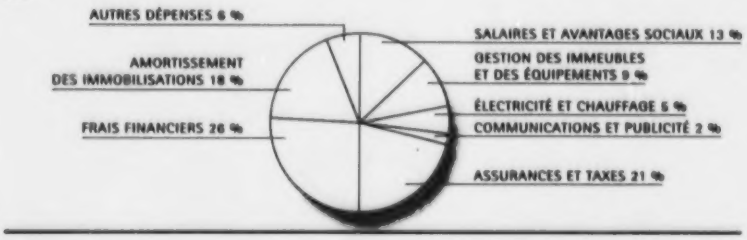
Flamenco, tango, danse contemporaine, Gala des étoiles, d'un pas à l'autre, toutes ces productions chorégraphiques ont enchanté un public de plus en plus averti et enthousiaste.

Qu'il s'agisse de «relève», «débutant», «apprenti» ou «public de demain», sur les planches ou dans nos fauteuils, ...le printemps semblait fait pour eux et elles. Pas moins de 15 écoles saluant plus de 13 000 spectateurs envahissaient la place.

RÉPARTITION DES REVENUS AUTONOMES



RÉPARTITION DES DÉPENSES



Résultats financiers

La présentation des états financiers du présent rapport est différente de ce qu'elle était au cours des années précédentes. La Société applique ainsi pour la première fois les principes comptables généralement reconnus de l'Institut Canadien des Comptables Agrées relativement aux organismes publics de type commercial. Il en résulte, entre autres, une comptabilisation nouvelle au niveau des revenus de subventions et des immobilisations. La présentation des états financiers a été modifiée pour tenir compte de ces changements; de plus, les dépenses ont été regroupées par nature pour apporter une information plus utile aux lecteurs des états financiers.

Pour une quatrième année consécutive, la Société de la Place des Arts de Montréal a terminé son exercice avec un excédent de revenus sur les dépenses soit 294 474 $ (5 345 $ en 1997-1998) et ce, malgré une baisse du nombre de spectacteurs et de représentations et en dépit de la grève déclenchée le 22 juin 1999 par les techniciens de scène à l'emploi de la Société. Rappelons que ce conflit a provoqué l'annulation de 73 représentations qui devaient avoir lieu dans l'une ou l'autre de nos cinq salles de la Place des Arts.

Pour l'année financière 1998-1999, les revenus de l'exercice affichent une stabilité par rapport au précédent : certaines diminutions, perte d'assistance (15 %) ou diminution du nombre de locations (5,7 %) entraînent bien sûr moins de revenus de redevances et de billetterie, d'entrées de stationnement, de commandites et de publicité. Mais une meilleure gestion de certains services auxiliaires, des changements dans la façon de comptabiliser les taxes et de meilleurs revenus pour les locations de bureaux et de locaux commerciaux compensent les pertes au niveau des services techniques. Le montant global des dépenses est moins élevé que celui de la précédente saison de 391 812 $. L'effet néfaste de la grève n'a pu être compensé que par un effort radical de compression des dépenses.

JEAN-FRANÇOIS PRIEUR

Yuli Turovsky

Enrico Macias

Service de la dette

Au 31 août 1999, la dette obligataire s'élevait à 18 492 904 $ (net d'un Fonds d'amortissement de 1 733 096 $) dont 15 176 000 $ étaient liés aux immobilisations originales et 5 000 000 $ applicables aux dépenses spéciales d'immobilisations. À cette somme de 18 492 904 $ s'ajoutent 71 889 343 $, soit le solde des emprunts sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec contractés le 31 octobre 1991 (45 432 792 $), le 8 septembre 1993 (17 600 960 $), le 16 mai 1996 (3 224 960 $), le 16 février 1998 (4 331 469 $) et le 16 février 1998 (1 299 162 $).

Ces dettes à long terme sont garanties par des subventions accordées à la Société par le gouvernement du Québec. Les subventions sont suffisantes pour pourvoir au paiement des intérêts et du capital dus à l'égard de chaque emprunt, c'est-à-dire aux dates et pour les montants prévus dans chacun des calendriers de remboursement. L'octroi de ces subventions est assujetti au vote annuel des crédits appropriés par le gouvernement du Québec.

Pour l'exercice 1998-1999, l'apport du gouvernement du Québec s'établit à 14 455 354 $ (14 990 518 $ en 1997-1998), dont 5 753 782 $ (5 925 350 $ en 1997-1998) pour le rachat d'obligations et les contributions aux Fonds d'amortissement, et à 8 701 572 $ (9 065 168 $ en 1997-1998) au titre des intérêts sur les obligations et les emprunts du Fonds de financement du gouvernement du Québec.

De plus, des sommes totalisant 242 722 $ ont été versées à la Société pour le remboursement des intérêts relatifs au financement temporaire des programmes de maintien d'éléments d'actif.

L'Opéra de Montréal *Carmen*

Dépenses spéciales d'immobilisations et de maintien de l'actif

Dans le cadre du programme de maintien de l'actif (Décret 23-99 du 20 janvier 1999), le gouvernement du Québec a autorisé la Société à effectuer des travaux à ses édifices dans le but de maintenir les équipements en bon état, de même que des achats d'équipements spécialisés et de scène nécessaires à la prestation d'un service de haute qualité à ses clients-producteurs, le tout pour une somme de 2 459 000 $, dont une somme de 889 162 $ a été dépensée au cours de l'exercice.

Une équipe au service des arts

La Place des Arts est un lieu de diffusion unique, le lieu de résidence des principales institutions culturelles du Québec. Elle a pour mandat de promouvoir les arts de la scène, de faire en sorte que la rencontre entre les artistes d'ici et d'ailleurs et le public soit magique et remplie d'émotions. Il revient à l'ensemble de ses employés et de ses gestionnaires de poursuivre sa mission. Je tiens à souligner, particulièrement cette année, la contribution et le travail exceptionnels de ces employés dans un contexte difficile; ils ont prouvé combien leur attachement à la mission de notre institution était grand. Mille mercis également aux membres du conseil d'administration de la Société. Leur sensibilité, leur fidélité et leur appui indéfectible ont été essentiels cette année.

La directrice générale,

France Fortin

Oliver Jones

Événements artistiques
1998-1999

L'Opéra de Montréal
Don Carlo

SEPTEMBRE 1998

Orchestre symphonique de Montréal
Emil De Cou / Natalie Choquette

L'Opéra de Montréal
La Traviata de Giuseppe Verdi
John Lehmeyer, mise en scène

Festival des Films du Monde

Ensemble Hapu
Le feu sacré de la liberté

Orchestre de chambre McGill
Alexander Brott

Théâtre National de Grèce
Médée d'Euripide
Niketi Kontouri, mise en scène

Compagnie Jean Duceppe
Le Miroir aux tartuffes
de Jean-Claude Germain
Jean-Claude Germain, mise en scène

Les Week-ends de la chanson
Caroline Harvey, *Juste pour le plaisir*
Pierre Calvé, *Vivre en ce pays*
Danielle Oddera / Jean Marchand,
Je persiste et signe... Brel
Guylaine Tanguay, *Sur ce parchemin*

Sons et Brioches des Jeunesses Musicales du Canada
Luc Boivin / Jean-Guy Plante, *Rythmes chaloupés*
Le Quatuor Molinari, *Quatuor entre amis*

Journées de la culture

OCTOBRE 1998

L'Opéra de Montréal
La Traviata de Giuseppe Verdi
John Lehmeyer, mise en scène

Les Grands Ballets Canadiens
Coppélia ou La fille aux yeux d'émail

Orchestre symphonique de Montréal
Charles Dutoit / Martha Argerich

Théâtre National de Grèce
Électre de Sophocle
Dmitri Mavrikios, mise en scène

Lévesque et Turcotte
... arrivent en ville

Pierre Légaré
Rien

Orchestre Métropolitain
Joseph Rescigno, Alain Lefèvre

I Musici de Montréal
Oliver Jones / Henri Brassard

Pro Musica
Concert du 50e anniversaire
Le Quatuor Prazak

Bernard Lachance
Lancement de l'album «Seul»

Compagnie Jean Duceppe
Le Miroir aux tartuffes
de Jean-Claude Germain
Jean-Claude Germain, mise en scène

Compagnie Jean Duceppe
La Grande Magia
de Eduardo de Filippo
Serge Denoncourt, mise en scène

Compagnie Jean Duceppe
Lecture publique *Cabano PQ*

Pierre Verville
... lâche son fou!

Robert Lagacé
Te retrouver

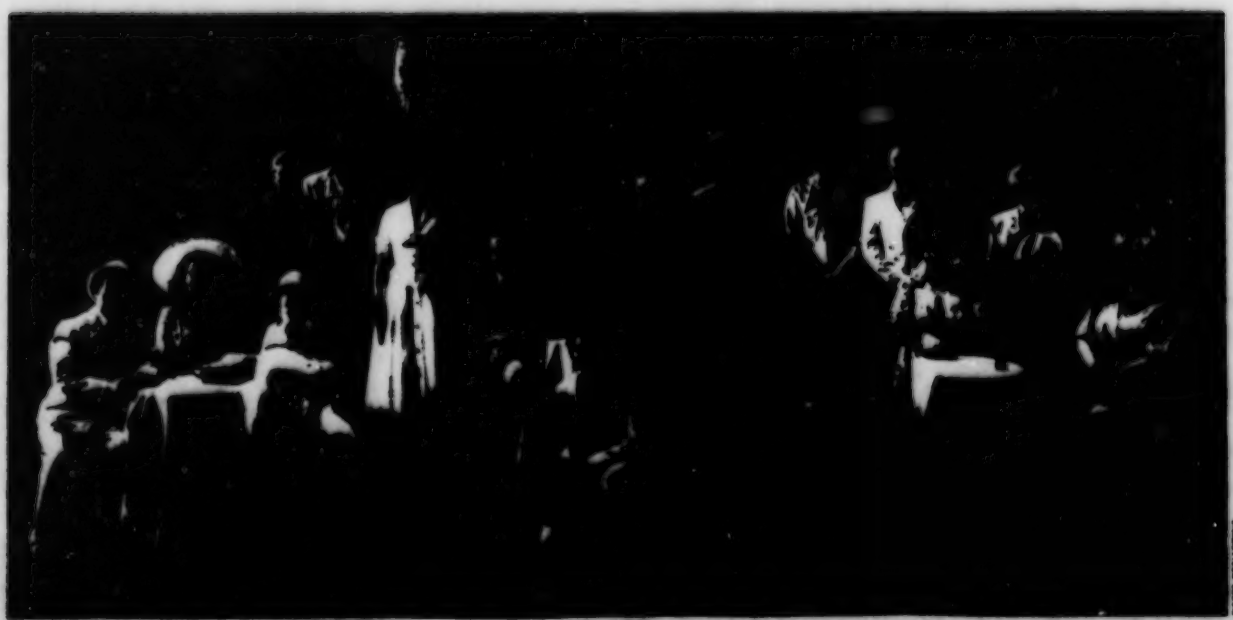
Too Many Cooks... Hungry
Nouvel album, nouveau spectacle

Marie Denise Pelletier
Le Sixième Jour

Les Week-ends de la chanson
Guylaine Tanguay, *Sur ce parchemin*
Daniel Thonon, *Trafic d'influences*
Claire Pelletier, *Murmures d'histoires*
Roberto et Riccardo Medile, *Sérénades italiennes*
Danielle Oddera et Jean Marchand,
Je persiste et signe... Brel
Friends in Spirit, *Bahjamana*
Jean Rabouin,
Michel Conte,
Comme un grand cri d'amour...

Sons et Brioches des Jeunesses Musicales du Canada
Le Trio Rachmaninoff, *Troika de rêve*

Daniel Thonon



Compagnie Jean Duceppe *La Grande Magia*

NOVEMBRE 1998

SALLE WILFRID-PELLETIER

Société canadienne pour la musique juive
Journeys through 5000 years

L'Opéra de Montréal
Don Carlo de Giuseppe Verdi
Bernard Uzan, mise en scène

Orchestre symphonique de Montréal
George Pehlivanian / Jonathan Crow
Osmo Vänskä / Nelson Freire
Franz-Paul Decker / Ida Haendel

Les Grands Ballets Canadiens
Mark Morris Dance Group
I don't want to love, The office, A Spell, Grand duo

THÉÂTRE MAISONNEUVE

Orchestre de chambre McGill
Alexander Brott / Hakan Hardenberger

Pro Musica
Les Virtuoses de Vienne

Marco Berrientos

PIERRE VERVILLE

TIMOTHY HUTCHINS ET JANET CREASER

Groupe Inti Illimani
Lejania

Pierre Perret

Orchestre Métropolitain
Yannick Nézet-Séguin / Sylviane Deferne

Pierre Légaré
Rien

Pesta Hungarica
Concert gala 150e anniversaire de la révolution hongroise

Soirée-gala Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin
André-Philippe Gagnon

Société philharmonique de Montréal et Chœur du FUGUE

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE

Compagnie Jean Duceppe
La Grande Magia
de Eduardo de Filippo
Serge Denoncourt, mise en scène

CINQUIÈME SALLE

Gala Cabaret Country Western et Populaire

Ginetta
Comme moi

Le Chœur en Fugue
Le temps d'une chanson

Danse Cité
Les dix commandements

Compagnie Jean Duceppe
Lecture publique
Noël de force

La troupe Jay
En pièces détachées

Pierre Verville
... lâche son fou!

École secondaire Herzliah
Le Malade imaginaire de Molière

STUDIO-THÉÂTRE DU MAURIER LTÉE

Les Week-ends de la chanson
Jeff Smallwood, ...en rappel
La Boutique Gélinas & Cie: Marc Gélinas, Anne-Marie Gélinas, René Cadieux
Chansons neuves et usagées
Sylvie Paquette, *Oser, concert intime*
Claude Léveillée, *Rêves inachevés...*
Isabelle Lacroix, *Scénario*
Hart Rouge
Danielle Rivard, *Premier spectacle*

AUTRES ACTIVITÉS

Sons et Brioches des Jeunesses Musicales du Canada
Jennifer Lee / Chloë L'Abbé / Virginie Gagné
Concert Tropicana
Timothy Hutchins / Janet Creaser
Flûte enchantée

DÉCEMBRE 1998

SALLE WILFRID-PELLETIER

Orchestre symphonique de Montréal
Zdenek Macal / Gwynne Geyer / Jon Garrison / Mark Laycock / Paul Merkelo
Richard Hoenich /
Chœur de l'École FACE
Marie Duschenes /
Théâtre Platypus
Zdenek Macal /
Leif Ove Andsnes

Holly Cole

L'Opéra de Montréal
Le Gala

Les Grands Ballets Canadiens
Casse-Noisette

HOLLY COLE

THÉÂTRE MAISONNEUVE

Orchestre Métropolitain
Hänsel et Gretel
de Engelbert Humperdinck,
Joseph Rescigno

Lévesque et Toresetia
... arrivent en ville

Pro Musica
Michel Dalberto

Pierre Légaré
Rien

Concert de clôture de la campagne Centraide
OSM / Jacques Lacombe

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE

Compagnie Jean Duceppe
La Grande Magia
de Eduardo de Filippo
Serge Denoncourt, mise en scène

Compagnie Jean Duceppe
Jeanne et les anges
de Michel Nadeau
Michel Nadeau, mise en scène
En collaboration avec le Théâtre Niveau Parking

FRANÇOISE LOMBARD ET MICHEL CORNEAU

CINQUIÈME SALLE

Rupert Abdulian

L'Ensemble Romulo Larrea / Veronica Lee
Astor Piazzolla

Alexis Le Conheur
Minuit tapant

Chorale Pandey Tisig
Pasko Noon... Pasko Ngayon

STUDIO-THÉÂTRE DU MAURIER LTÉE

Les Week-ends de la chanson
Michel Corneau / Françoise Lombard,
«Confidences»... de Schubert à Harligan

AUTRES ACTIVITÉS

Sons et Brioches des Jeunesses Musicales du Canada
L'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal,
L'Élixir d'amore de Donizetti
L'Ensemble Strada, Colinda

JANVIER 1999

Concert du Nouvel An à Montréal
Hommage à Vienne
Orchestre Strauss de Montréal
Philippe Entremont
Patricia Nessy
Danseurs des Grands Ballets Canadiens

Orchestre symphonique de Montréal
Alexander Lazarev / Hélène Grimaud
Marco Parisotto / Wendy Warner / Robert Verebes
Keith Lockhart / Lara St. John
Marco Parisotto / Zef Théâtre / Kim Yaroshevskaya
Charles Dutoit / Julia Varady

Helmut Lotti

Nana Mouskouri
Porte-parole du monde

© PETER SCHAAF

Charles Dutoit **Marc-André Hamelin**

Orchestre Métropolitain
Joseph Rescigno / Marie-Lou Dion / Harry Hill /
André Montmorency / Yves Soutière

Pro Musica
Marc-André Hamelin

Lynda Lemay

Compagnie Jean Duceppe
Jeanne et les anges
de Michel Nadeau
Michel Nadeau, mise en scène

Ligue Nationale d'improvisation
Saison 1999

Alberto Rojas
Al Claro de Luna

Société pour l'avancement de la chanson d'expression française
Concours Ma Première Place des Arts

Les Week-ends de la chanson
François Martel et ses invités,
Chansons louches et autres
France Bonneau,
Fragments de vie
Marc Proulx et Annie Anglehart
Sandra Le Couteur,
... chante ses «amants» de toujours

Sons et Brioches des Jeunesses Musicales du Canada
Claire Ouellet / Sandra Murray,
Duo doué

L'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal
Matinées étudiantes
L'Elisir d'amore

FÉVRIER 1999

L'Opéra de Montréal
Carmen de Georges Bizet
Nathalie Deschamps, mise en scène

Orchestre symphonique de Montréal
Charles Dutoit / Nestor Marconi
Charles Dutoit / Gil Shaham / Timothy Hutchins
Charles Dutoit / Corky Siegel /
Stephen Barry Band
Charles Dutoit / Chœur de l'OSM

Académie Yavné
Mordechai Ben David

Orchestre de chambre McGill
Boris Brott / Denis Brott / Jerome Lowenthal

La La La Human Steps
Enacté

Pro Musica
Le Trio di Milano

Tango Vivo !

Lévesque et Turcotte
... arrivent en ville

Compagnie Jean Duceppe
Jeanne et les anges
de Michel Nadeau
Michel Nadeau, mise en scène

Compagnie Jean Duceppe
Bluff (Dealer's Choice)
de Patrick Marber
Claude Maher, mise en scène

Ligue Nationale d'improvisation
Saison 1999

Gala LNI
Coupe Impro - Star 1999

Marie Claire Séguin
... et Butterfly

Jorane Peltier

MICHEL GAUTHIER

Lévesque et Turcotte *... arrivent en ville*

Société pour l'avancement de la chanson d'expression française
Concours Ma Première Place des Arts

Les Week-ends de la chanson
Jorane Peltier
Manuel Brault, *Tendre mais pas con!*
Lyne Cadieux, *L'amour à ma manière*
Bernard Cimon, *Chansons du temps qui passe*

Compagnie Jean Duceppe
Lecture publique *Bilan* de Marcel Dubé

L'Opéra de Montréal
Carmen – Répétition générale publique

Sons et Brioches des Jeunesses Musicales du Canada
Joseph Rouleau / Aline Kutan /
Louise-Andrée Baril / Pierre Brabant,
Chapeau, Joseph Rouleau!

MARS 1999

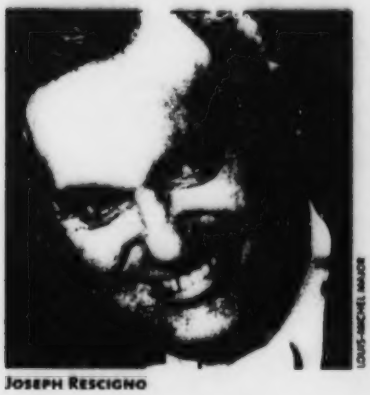
SALLE WILFRID-PELLETIER

Orchestre symphonique de Montréal
Richard Westerfield / Leila Josefowicz
Marc David / Stéphane Lévesque
Marc David / Jing Wang / Kaori Yamagami
Charles Dutoit / Virginia Croskery /
Elena Zaremba / Richard Margison
Kent Nagano
Neeme Järvi / Lars Vogt

L'Opéra de Montréal
Manon de Jules Massenet
Bernard Uzan, mise en scène

Bruno Pelletier
Miserere, la tournée

Mario Marola
Sceneggiata



LOUIS-MICHEL MARIER

JOSEPH RESCIGNO

THÉÂTRE MAISONNEUVE

Orchestre Métropolitain
Joseph Rescigno / Lyne Fortin / Simon Aldrich

Pierre Légaré
Rien

Les Grands Ballets Canadiens
Émotions : Piccolo Mondo, Slow Smoke,
Chez la duchesse

Les Petits Chanteurs de Laval
Rythmes africains

Orchestre de chambre McGill
Norbert Kraft, guitariste

Sharon, Lois & Bram

Baci Canada
Les Classiques de Broadway à la Place des Arts
Smokey Joe's Cafe de Jerry Leiber et Mike Stoller

Pro Musica
Le Trio Fontenay

I Musici de Montréal
Eleonora et Natalya Turovsky / Sherri Karam /
Nikita Storoyev

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE

Compagnie Jean Duceppe
Bluff (Dealer's Choice)
de Patrick Marber
Claude Maher, mise en scène

CINQUIÈME SALLE

Théâtre Il va sans dire
L'Asile de Dominic Champagne
Dominic Champagne, mise en scène

Ligue Nationale d'Improvisation
Saison 1999

Jean-François Landré
Génération sacrifiée

SALLE PAUL-GÉRIN-LAJOIE

Société pour l'avancement de la
chanson d'expression française
Concours Ma Première Place des Arts
La Chansonfête

Les Week-ends de la chanson
Friends in Spirit, *Bahjamana*
Mario Chenart, *Boucler le siècle*
Gilles Bélanger, *La grande quête*

MARIO CHENARD

AUTRES ACTIVITÉS

Sons et Brioches des Jeunesses
Musicales du Canada
Jean Saulnier, *Jeu raffiné*
Marc-André Gauthier, *De violon et d'éloges*

L'Opéra de Montréal
Manon – Répétition générale publique

Orchestre de chambre McGill
Concerts éducatifs Tchaïkovski

SÃO *Passion Fado - Paixão Fado*

AVRIL 1999

SALLE WILFRID-PELLETIER

Orchestre symphonique de Montréal
Marco Parisotto / Richard Roberts
Andrew Litton / Dmitry Sitkovetsky
Yan Pascal Tortelier / Bernard d'Ascoli
Clyde Mitchell / André Moisan
James DePreist / Cho-Liang Lin

Les Grands Ballets Canadiens
Le Ballet National du Canada
Manon

Massimo Ranieri, I Cugini di Campagna, Syria

Baci Canada
Les Classiques de Broadway à la Place des Arts
Fame - The Musical

Notis Sfakianakis

THÉÂTRE MAISONNEUVE

École supérieure de danse du Québec
Spectacle annuel

Orchestre Métropolitain
Joseph Rescigno
André Laplante

Orchestre de chambre McGill
Alexander Brott
Marc-André Hamelin

L'Opéra de Montréal
Susannah de Carlisle Floyd,
Stanley M. Garner, mise en scène

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE

Compagnie Jean Duceppe
La mort d'un commis voyageur
de Arthur Miller
Monique Duceppe, mise en scène

CINQUIÈME SALLE

(Ika) Position

Ligue Nationale d'Improvisation
Saison 1999

Tom et Thomas
Les voici, les voilà

Harmonie de l'UQÀM
Concert

Michael Lauche
SunDance

Ensemble Romulo Larrea
Pleins feux sur le tango
Un siècle de tango
Hommage à Astor Piazzolla

Satoyuki Steel Orchestra
Progress

SALLE PAUL-GÉRIN-LAJOIE

Société pour l'avancement de la
chanson d'expression française
Concours Ma Première Place des Arts

Les Week-ends de la chanson
Gilles Bélanger, *La grande quête*
Daniel Seff
Lyne Cadieux, *L'amour à ma manière*
Jacqueline Lemay, *Écris-moi un mot*
São, *Passion Fado - Paixão Fado*
Marc-André Leclerc, *Première*
Louise Forestier, *Forestier chante Louise*

AUTRES ACTIVITÉS

Sons et Brioches des Jeunesses
Musicales du Canada
Orchestre baroque de Montréal,
Alcino de Handel

OSM – Matinées Jeunesse
Clyde Mitchell

MAI 1999

SALLE WILFRID PELLETIER

Orchestre symphonique de Montréal
Marc David / Jacques L'Heureux / Danny Gilmore / Janet Creaser Hutchins
Charles Dutoit / The Canadian Brass
Charles Dutoit / Leila Josefowicz
Charles Dutoit / Yefim Bronfman
Charles Dutoit / François-René Duchâble
Charles Dutoit / Andrea Gruber / Janice Chandler / Karen Cliff / Norine Burgess / Beth Clayton / Vinson Cole / Richard Zeller / Gary Relyea / Chœur de l'OSM
Charles Dutoit / Quatuor Molinari

Quatuor Molinari

Fédération sioniste canadienne
Duo Re'im et la chorale de l'école Akiva

Les Grands Ballets Canadiens
Les Ballets de Monte-Carlo
In the middle somewhat elevated, Octet, Concerto, Vers un pays sage

Baci Canada
Mandy Patinkin
In Concert

Gala-bénéfice de la Fondation B'nai Brith Canada
Jackie Mason

L'Opéra de Montréal
La Gioconda
de Amilcare Ponchielli
Bernard Uzan, mise en scène

Soirée-gala de la Fondation d'Israël pour la Recherche sur le Cancer
Paul Anka

THÉÂTRE MAISONNEUVE

L'Opéra de Montréal
The Consul
de Gian Carlo Menotti
Bernard Uzan, mise scène

Orchestre Métropolitain
Joseph Rescigno
Elmar Oliveira

Julio Sabala
Licencia para Imitari

Pensionnat Notre-Dame-Des-Anges
Annie

Pierre Légaré
Rien

Global Beauty Quest

Les Grands Ballets Canadiens
Un Trio classique : Before Nightfall, Pillar of Fire, Thème et variations

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE

Compagnie Jean Duceppe
La mort d'un commis voyageur
de Arthur Miller
Monique Duceppe, mise en scène

Les Associés canadiens de l'Université Ben-Gourion du Néguev
Oliver Jones Trio / Ranee Lee

CINQUIÈME SALLE

Troupe Joy
Grease,
Les Belles-sœurs

Compagnie Jean Duceppe
Lecture publique *Douze hommes en colère*
de Reginald Rose

Traditions Flamenco d'Espagne
Femmes de l'art

Troupe Bidari Spettacoli
Scala... cci Corpo... bbi

Groupe Capricorne

Harmonie de l'école secondaire d'Anjou
À nous de jouer maintenant !

Laurenhill Academy
Looking in from the Outside

Ensemble Les Pieds légers de Laval
Tout ça, c'est du passé !?!

Ensemble vocal Louis-Pierre Chatelle
Le cœur du chœur

STUDIO-THÉÂTRE DU MAURIER LTÉE

Société pour l'avancement de la chanson d'expression française
Concours Ma Première Place des Arts
Gala : Martin Robichaud, Sarah Bédard, Martin Lacasse, Bibiane Martin

Les Week-ends de la chanson
Louise Forestier, *Forestier chante Louise*
São, *Passion Fado - Paixão Fado*
Villeray, *Musique sur Saint-Denys Garneau*
Jorane Peltier
Nadine Dionne
Hart Rouge

JUIN 1999

SALLE WILFRID PELLETIER

L'Opéra de Montréal
La Gioconda
de Amilcare Ponchielli
Bernard Uzan, mise en scène

Seal

Enrico Macias

XVIe Gala des Étoiles

THÉÂTRE MAISONNEUVE

Les Grands Ballets Canadiens
Un Trio classique : Before Nightfall, Pillar of Fire, Thème et variations

École de danse Francine Gélinas
Dansons 100 ans d'histoire

Tango Vivo !

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE

Louise Lapierre Danse
Festival de danse Louise Lapierre

École Saint-Joseph

Aranka Latincic
Les Étoiles de la Danse

CINQUIÈME SALLE

École de musique La Clé Delysé
Spectacle de fin d'année

Ensemble folklorique du Pays-d'eau
Temporaire ou le début d'une fin

Théâtre Q Art
L'Impromptu d'Outremont

Angels Skills
Rhythm Nations

Chorale Le bel âge d'amour
Les aîné(e)s vers l'an 2000 !

MICHAEL COOPER

Joanne Kolomyjec
L'Opéra de Montréal
The Consul

L'Harmonie primaire 1999
En musique vers l'avenir

Orchestre de chambre McGill
1re gala pour le Fonds Lotte Brott

Société des concerts des écoles juives populaires et des écoles Peretz
Marvin Hamlisch

DAVID COOPER

Les Grands Ballets Canadiens *Before Nightfall*

États financiers
1998-1999

Compagnie Jean Duceppe
La Grande Magia

Rapport de la direction

Les états financiers de la Société de la Place des Arts de Montréal ont été dressés par la direction, qui est responsable de leur préparation, y compris les estimations et les jugements importants. Cette responsabilité comprend le choix de conventions comptables appropriées et qui respectent les principes comptables généralement reconnus. Les renseignements financiers contenus dans le reste du rapport annuel d'activité concordent avec l'information donnée dans les états financiers.

Pour s'acquitter de ses responsabilités, la direction maintient un système de contrôles comptables internes, conçu en vue de fournir l'assurance raisonnable que les biens sont protégés et que les opérations sont comptabilisées correctement et en temps voulu, qu'elles sont dûment approuvées et qu'elles permettent de produire des états financiers fiables.

La Société reconnaît qu'elle est responsable de gérer ses affaires conformément aux lois et règlements qui la régissent.

Le conseil d'administration doit surveiller la façon dont la direction s'acquitte des responsabilités qui lui incombent en matière d'information financière et il a approuvé les états financiers. Il est assisté dans ses responsabilités par le comité de vérification dont les membres ne font pas partie de la direction. Ce comité rencontre la direction et le vérificateur, examine les états financiers et en recommande l'approbation au conseil d'administration.

Le Vérificateur général du Québec a procédé à la vérification des états financiers de la Société, conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et son rapport du vérificateur expose la nature et l'étendue de cette vérification et l'expression de son opinion. Le Vérificateur général peut, sans aucune restriction, rencontrer le comité de vérification pour discuter de tout élément qui concerne sa vérification.

La directrice générale,

France Fortin

Le directeur de l'administration, des finances et de la comptabilité,

Richard Tardif, ca, cma

Montréal, le 12 novembre 1999

Rapport du vérificateur

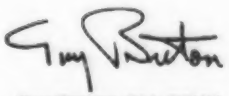
À l'Assemblée nationale

J'ai vérifié le bilan de la Société de la Place des Arts de Montréal au 31 août 1999 ainsi que l'état des revenus et dépenses, l'état de l'avoir et l'état du flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société au 31 août 1999, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Conformément aux exigences de la *Loi sur le Vérificateur général* (L.R.Q., chapitre V-5.01), je déclare qu'à mon avis, compte tenu de l'application rétroactive du changement apporté à la comptabilisation des immobilisations et des subventions expliquée à la note 3, ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Le Vérificateur général du Québec,



Guy Breton, FCA, FCMC

Québec, le 12 novembre 1999

Revenus et dépenses

de l'exercice terminé le 31 août

	1999	1998 (note 3)
Revenus		
Subventions du gouvernement du Québec (note 4)	24 944 893 $	25 079 934 $
Location de salles	2 135 569	2 365 959
Services auxiliaires	2 083 205	2 091 934
Location de bureaux et de locaux commerciaux	1 479 629	1 410 846
Redevances et autres revenus de billetterie	1 155 958	1 181 376
Commandites et publicité	934 681	1 082 850
Services scéniques	131 851	158 094
Revenus financiers	150 127	141 874
Animation culturelle	17 666	20 457
Autres revenus	610 523	213 461
	33 644 102	33 746 785
Dépenses		
Salaires et avantages sociaux	4 563 763	4 578 494
Entretien et réparations des édifices	2 811 303	2 382 459
Électricité et chauffage	1 726 317	1 553 190
Achats, entretien et réparations d'équipement	387 123	733 683
Services professionnels	162 779	148 610
Communications	756 877	743 252
Coûts d'exploitation des spectacles	408 727	467 672
Administration générale	222 263	214 326
Assurances et taxes	7 202 032	7 197 194
Frais financiers	8 708 184	9 037 229
Amortissement des immobilisations	6 160 241	6 071 432
Autres dépenses	240 019	613 899
Coûts des services requis par les clients	2 920 469	2 939 866
	36 270 097	36 681 306
Coûts récupérés des clients	(2 920 469)	(2 939 866)
	33 349 628	33 741 440
Excédent des revenus sur les dépenses	294 474 $	5 345 $

Avoir

de l'exercice terminé le 31 août

	1999	1998
SOLDE AU DÉBUT DÉJÀ ÉTABLI	52 570 381 $	47 783 323 $
REDRESSEMENT (NOTE 3)	(44 961 639)	(40 174 581)
SOLDE À LA FIN (NOTE 11)	7 608 742 $	7 608 742 $

Bilan

au 31 août

	1999	1998 (note 3)
Actif		
À court terme		
Encaisse	821 249 $	270 377 $
Placement temporaire, au coût (taux d'intérêt 4,55 %)	1 000 000	2 500 000
Débiteurs	599 431	812 287
Subventions à recevoir du gouvernement du Québec (note 5)	11 871 076	8 587 288
Stock des bars	39 001	28 489
Frais payés d'avance	6 538	21 723
	14 337 295	12 220 164
Encaisse réservée pour des constructions et des réaménagements	60 612	821 833
Immobilisations (note 6)	79 044 751	82 547 593
Subventions à recevoir du gouvernement du Québec (note 5)	92 817 825	98 586 207
Escompte et frais d'émission de la dette à long terme reportés	399 338	481 729
	186 659 821 $	194 657 526 $
Passif		
À court terme		
Dépôts – Locations et ventes de billets	702 330 $	1 059 794 $
Fournisseurs et frais courus	1 858 474	2 806 486
Intérêts courus	2 617 896	2 770 899
Dû au gouvernement du Québec (note 8)	294 474	5 345
Versements sur la dette à long terme (note 9)	9 048 123	5 653 782
	14 521 297	12 296 306
Prime et frais d'émission de la dette à long terme reportés	314 176	459 182
Subventions reportées du gouvernement du Québec (note 10)	78 869 549	79 160 977
Dette à long terme (note 9)	87 846 057	95 132 319
	179 051 079	187 048 784
Avoir (note 11)	7 608 742	7 608 742
	186 659 821 $	194 657 526 $

Engagements (note 15)

Éventualités (note 16)

Pour le conseil d'administration

Clément Richard
Président

Alan B. Gold
Administrateur

Flux de trésorerie

de l'exercice terminé le 31 août

	1999	1998 (note 3)
Activités d'exploitation		
Excédent des revenus sur les dépenses	294 474 $	5 345 $
Ajustements pour :		
Amortissement des immobilisations	6 160 241	6 071 432
Amortissement des subventions reportées du gouvernement du Québec	(6 050 428)	(5 820 932)
Amortissement de la prime, de l'escompte et des frais d'émission de la dette à long terme	(62 615)	(65 023)
	341 672	190 822
Variation des éléments hors caisse du fonds de roulement :		
Variation des débiteurs	212 856	(60 116)
Diminution des subventions à recevoir du gouvernement du Québec	37 836	139 056
Augmentation du stock des bars	(10 512)	(3 448)
Diminution des frais payés d'avance	15 185	12 640
Variation des dépôts de location	(357 464)	72 881
Variation des comptes fournisseurs et frais courus	(1 352 208)	2 076 284
Diminution des intérêts courus	(153 003)	(239 298)
	(1 607 311)	1 997 999
Flux de trésorerie (utilisés pour les) provenant des activités d'exploitation	(1 265 639)	2 188 821
Activités d'investissement		
Acquisitions d'immobilisations	(2 657 399)	(2 074 792)
Flux de trésorerie utilisés pour les activités d'investissement	(2 657 399)	(2 074 792)
Activités de financement		
Variation de l'encaisse réservée pour des constructions et des réaménagements	761 221	(326 095)
Dette à long terme	-	1 385 000
Diminution de la dette à long terme	(5 753 782)	(5 925 350)
Financement temporaire	2 145 317	-
Remboursement du financement temporaire	-	(216 974)
Produit du fonds d'amortissement	72 717	37 633
Produit des subventions du gouvernement du Québec	5 753 782	5 925 350
Remboursement du DÛ au gouvernement du Québec	(5 345)	(143 026)
Flux de trésorerie provenant des activités de financement	2 973 910	736 538
(Diminution) Augmentation des espèces et des quasi-espèces	(949 128)	850 567
Espèces et quasi-espèces au début	2 770 377	1 919 810
Espèces et quasi-espèces à la fin (note 12)	1 821 249 $	2 770 377 $

Notes complémentaires

31 août 1999

1. CONSTITUTION ET OBJET

La Société de la Place des Arts de Montréal, personne morale au sens du Code civil constituée par la Loi sur la Société de la Place des Arts de Montréal (L.R.Q., chapitre S-11.03), a pour fonctions d'administrer la Place des Arts de Montréal ainsi que de présenter, monter et produire des spectacles.

En vertu de l'article 32 de cette loi, les sommes reçues par la Société doivent être affectées au paiement de ses obligations et le solde est versé annuellement au Fonds consolidé du revenu.

2. CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers de la Société ont été préparés par la direction selon les principes comptables généralement reconnus. Ces états comprennent des montants fondés sur les meilleurs jugements et estimations.

Constatation des subventions
Les subventions sont constatées à titre de revenus dans l'exercice au cours duquel les dépenses correspondantes sont engagées.

Stock des bars
Le stock est évalué au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette. Le coût est calculé selon la méthode de l'épuisement successif.

Immobilisations
Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Le coût comprend le matériel, la main-d'oeuvre directe, les frais directs ainsi que les frais de financement durant les travaux. Les immobilisations sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire sur leur durée de vie utile estimative, soit :

Bâtisses	40 ans
Améliorations et réparations majeures aux bâtisses	10 ans
Équipement et accessoires de scène	10 ans
Mobilier et équipement de bureau	10 ans
Autres équipements	5 ans
Matériel informatique	3 ans

Prime, escompte et frais d'émission de la dette à long terme reportés
La prime, l'escompte et les frais d'émission de la dette à long terme sont reportés et amortis linéairement sur la durée restante des emprunts.

3. MODIFICATIONS DE CONVENTIONS COMPTABLES

La Société applique pour la première fois certaines recommandations du manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés.

Dorénavant, la Société capitalise toutes les acquisitions d'immobilisations, les amortit en fonction de leur durée de vie utile et impute aux résultats l'amortissement annuel. Antérieurement, les immobilisations acquises au moyen de la subvention de fonctionnement étaient imputées aux dépenses, alors que les projets particuliers financés à même les opérations étaient capitalisés, de même que les coûts déboursés pour le maintien des actifs autorisés par le gouvernement du Québec. Les immeubles n'étaient pas amortis alors que les autres immobilisations, à l'exception des projets particuliers, étaient amortis selon les mêmes modalités que celles du remboursement du principal des emprunts à long terme contractés à leur égard et l'amortissement était imputé à l'avoir. Les projets particuliers étaient amortis en fonction de leur récupération ou selon les mêmes modalités que celles du remboursement du principal et l'amortissement était imputé à l'état des revenus et dépenses.

De plus, toutes les subventions du gouvernement du Québec sont maintenant comptabilisées selon la méthode du report et amorties en fonction de la constatation des charges s'y rattachant. Antérieurement, la subvention annuelle de fonctionnement était comptabilisée aux résultats à titre de revenu et les subventions pour les remboursements du capital de la dette à long terme étaient imputées à l'avoir. Les dépenses d'intérêts sur obligations et emprunts sur billets étaient présentées en diminution de la subvention du gouvernement du Québec y afférent et divulguées par voie de note.

Ces modifications sont appliquées de façon rétroactive et ont pour effet d'augmenter (réduire) les postes suivants :

	1999	1998
REVENUS ET DÉPENSES		
Subventions du gouvernement du Québec	21 838 394 $	21 984 634 $
Assurances et taxes	7 084 393	7 078 534
Frais financiers	8 638 958	9 000 147
Achats, entretien et réparations d'équipement	(203 252)	(150 708)
Entretien et réparations des édifices	(34 934)	(7 932)
Coûts d'exploitation des spectacles	-	(1 013)
Amortissement des immobilisations	6 160 241	6 045 606
Excédent des revenus sur les dépenses	190 988	-

	1999	1998
BILAN		
Subventions à recevoir du gouvernement du Québec	101 985 948	104 339 989
Immobilisations	(75 288 129)	(70 140 631)
Dû au gouvernement du Québec	190 988	-
Subventions reportées du gouvernement du Québec	76 589 849	79 180 977
Avoir	(50 080 718)	(44 981 619)

4. SUBVENTIONS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Les subventions du gouvernement du Québec se détaillent comme suit :

	1999	1998
Fonctionnement	3 108 500 $	3 115 300 $
Intérêts sur obligations et emprunts sur billets	8 701 572	9 065 168
Compensation tenant lieu de taxes	7 084 393	7 078 534
Amortissement des subventions reportées du gouvernement du Québec	6 050 428	5 820 932
	24 944 893 $	25 079 934 $

5. SUBVENTIONS À RECEVOIR DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Les subventions à recevoir du gouvernement du Québec présentées à court terme correspondent aux intérêts courus sur la dette à long terme et aux remboursements de capital sur la dette à long terme payable au cours du prochain exercice.

La portion à long terme représente le total des engagements du gouvernement du Québec pour les immobilisations et leur maintien, déduction faite des remboursements de capital sur la dette à long terme déjà effectués, et de ceux à faire dans le prochain exercice diminués du fonds d'amortissement de la dette à long terme à la fin du présent exercice.

6. IMMOBILISATIONS

	1999			1998
	Coût	Amortissement cumulé	Net	Net
Terrain	7 808 742 $	- $	7 808 742 $	7 808 742 $
Bâtisses	100 998 648	43 284 038	57 713 610	60 237 536
Améliorations et réparations majeures aux bâtisses	59 199 201	46 934 892	12 264 309	13 413 748
Équipement et accessoires de scène	1 911 696	962 075	949 621	836 379
Mobilier et équipement de bureau	32 748	5 649	27 199	18 130
Autres équipements	433 051	181 113	251 938	279 770
Matériel informatique	476 410	240 078	250 332	184 300
	170 858 486 $	91 613 745 $	79 044 751 $	82 947 583 $

7. FONDS D'AMORTISSEMENT DE LA DETTE À LONG TERME

Évolution du solde du Fonds au cours de l'exercice

	1999	1998
Augmentation :		
Subvention du gouvernement du Québec	1 512 000 $	1 435 000 $
Intérêts produits par le Fonds	79 280	49 057
	1 591 280	1 484 057
Diminution :		
Remboursement de la dette obligataire	1 412 000	884 000
Variation nette de l'exercice	179 280	600 057
Solde au début	1 553 838	953 779
Solde à la fin	1 733 098 $	1 553 838 $

Le solde du Fonds d'amortissement se compose comme suit :

	1999	1998
Encaisse	129 $	976 $
Placement temporaire au coût (taux d'intérêt 4,65 %)	1 715 000	1 541 436
Intérêts courus à recevoir	17 987	11 424
	1 733 098 $	1 553 836 $

8. DÛ AU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

	1999	1998
Solde au début	5 345 $	143 028 $
Règlement par compensation avec la subvention de fonctionnement de l'exercice	(5 345)	(143 028)
Excédent des revenus sur les dépenses	284 474	5 345
Solde à la fin	284 474 $	5 345 $

9. DETTE À LONG TERME

	1999	1998
Obligations garanties par le gouvernement du Québec :		
8,25 % à Fonds d'amortissement, échéant le 1er juin 2006	4 823 000 $	5 365 000 $
5,75 % à Fonds d'amortissement, échéant le 15 avril 2005	6 353 000	7 223 000
13,50 % à Fonds d'amortissement, échéant le 6 novembre 2000	4 000 000	4 000 000
12,20 % et 12,25 % en série, échéant de 2000 à 2003 et en 2005	3 550 000	3 875 000
11,25 %, échéant en 2008	1 500 000	1 500 000
	20 226 000	21 963 000
Moins : Fonds d'amortissement (note 7)	1 733 096	1 553 836
	18 492 904	20 409 164
Emprunts sur billets du Fonds de financement du gouvernement du Québec :		
10,25 % (taux effectif de 9,724 %), remboursable par versements annuels en capital de 2 524 044 $ jusqu'au 15 octobre 2000 et par un versement de 40 384 704 $ le 15 octobre 2001	45 432 792	47 956 836
7,5 % (taux effectif de 7,667 %), remboursable par versements annuels en capital de 880 048 $ jusqu'au 1er décembre 2002 et par un versement de 14 080 768 $ le 1er décembre 2003	17 600 960	18 481 008
7,05 % (taux effectif de 7,04 %), remboursable par versements annuels en capital de 268 747 $ jusqu'au 16 février 1999 et par un versement de 3 224 960 $ le 16 février 2000	3 224 960	3 493 706
5,44 % (taux effectif de 5,592 %), remboursable par versements semestriels variables le 26 février et le 26 août de chaque année jusqu'au 26 août 2002 et par un versement de 2 987 646 $ le 26 février 2003	4 331 489	4 482 615
5,44 % (taux effectif de 5,592 %), remboursable par versements semestriels en capital de 92 797 $ le 26 février et le 26 août de chaque année jusqu'au 26 août 2002 et par un versement de 1 020 771 $ le 26 février 2003	1 299 162	1 391 960
	71 889 343	75 806 125
Autres dettes *		
Emprunts court terme au Fonds de financement du gouvernement du Québec (taux d'intérêt 4,78 %)	5 418 557	3 273 240
Fournisseurs et frais courus	893 376	1 297 572
	6 311 933	4 570 812
	96 894 180	100 786 101
Versements échéant au cours du prochain exercice	9 048 123	5 653 782
	87 846 057 $	95 132 319 $

Le montant des versements en capital à effectuer sur la dette à long terme au cours des cinq prochains exercices, en vertu des clauses de rachat et d'amortissement pour la dette obligataire, se détaille comme suit :

2000	9 148 123 $
2001	8 535 163
2002	43 912 824
2003	6 985 485
2004	22 233 768

* Les emprunts court terme au Fonds de financement du gouvernement du Québec, les sommes dues aux fournisseurs et les frais courus relatifs aux projets d'immobilisations en cours sont considérés comme dette à long terme compte tenu que leur remboursement est prévu se faire à même un financement à long terme.

La Société emprunte au Fonds de financement du gouvernement du Québec les sommes nécessaires au paiement de ses obligations pour le coût de maintien des actifs en cours. Le montant maximum de ses emprunts se limite aux sommes accordées par les décrets du gouvernement du Québec. Les emprunts sont renouvelables selon des termes variables au taux préférentiel en vigueur au moment du renouvellement des emprunts.

10. SUBVENTIONS REPORTÉES DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

	1999	1998
Solde du début	79 180 977 $	82 210 724 $
Engagements du gouvernement du Québec pour les immobilisations et leur maintien	3 459 000	2 739 100
Prime sur émission de dette à long terme	-	32 085
Amortissement des subventions reportées	(5 050 428)	(5 820 932)
Solde à la fin	78 589 549 $	79 180 977 $

11. AVOIR

Le montant de l'avoir correspond au coût des terrains.

12. FLUX DE TRÉSORERIE

Les espèces et les quasi-espèces figurant dans l'état des flux de trésorerie comprennent les montants suivants comptabilisés dans le bilan :

	1999	1998
Encaisse	821 249 $	270 377 $
Placement temporaire, au coût (taux d'intérêt 4,55 %)	1 000 000	2 500 000
	1 821 249 $	2 770 377 $

Les intérêts versés par la Société au cours de l'exercice s'élèvent à 8 861 184 $ (1998 : 9 276 527 $).

13. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

En plus des opérations entre apparentés déjà divulguées dans les états financiers, la Société est apparentée avec tous les ministères et les fonds spéciaux ainsi qu'avec tous les organismes et entreprises contrôlés directement ou indirectement par le gouvernement du Québec ou soumis, soit à un contrôle conjoint, soit à une influence notable commune de la part du gouvernement du Québec. La Société n'a conclu aucune opération commerciale avec ces apparentés autrement que dans le cours normal de ses activités et aux conditions commerciales habituelles. Ces opérations ne sont pas divulguées distinctement aux états financiers.

14. RÉGIMES DE RETRAITE

La Société contribue aux trois régimes de retraite auxquels cotisent certains membres de son personnel. Ces régimes donnent droit à des prestations de retraite, de cessation de service et de décès. Les obligations de la Société envers ces régimes se limitent à ses cotisations à titre d'employeur.

Les cotisations de la Société imputées aux résultats de l'exercice s'élèvent à :

	1999	1998
Régime à prestations déterminées		
Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP)	152 259 $	143 519 $
Régimes à cotisations déterminées		
Régime de retraite des machinistes	132 348	132 078
Régime de retraite des habilleuses	11 028	12 120

15. ENGAGEMENTS

La Société est engagée par des contrats à long terme échéant à diverses dates jusqu'au 31 juillet 2002 pour des biens et services ainsi que pour des travaux de construction sur des immobilisations.

Les paiements minimums futurs s'établissent comme suit :

2000	2 937 537 $
2001	1 094 253
2002	30 041
	4 061 831 $

16. ÉVENTUALITÉS

Les travaux de construction de l'immeuble abritant le Musée d'art contemporain de Montréal ont été effectués au cours des années 1990 à 1992. En avril 1994, des manifestations d'eau, de condensation et d'humidité sont apparues et des infiltrations se sont produites au niveau de la toiture de l'immeuble ainsi que dans la salle d'exposition sud.

En octobre 1996, une poursuite au montant de 2 500 000 $ a été prise contre les intervenants impliqués dans la conception et la construction de la toiture et des verrières du Musée. En septembre 1998, le montant de la poursuite a été réévalué à 3 875 000 $. Les travaux de réparation ont débuté au printemps 1999.

De plus, la Société est partie dans différentes réclamations ou actions en justice survenues dans le cours normal de ses affaires.

La Société n'est pas en mesure de prédire l'issue de ces litiges ; dans la mesure déterminable, ces états financiers incluent une provision.

17. PASSAGE À L'AN 2000

Les systèmes informatiques sensibles aux dates peuvent entraîner des erreurs lorsque des informations faisant intervenir des dates de l'an 2000 sont traitées. En outre, des problèmes semblables peuvent se manifester dans des systèmes qui utilisent certaines dates de l'année 1999 pour représenter autre chose qu'une date. Les répercussions du problème du passage à l'an 2000 pourront se faire sentir le 1er janvier de l'an 2000, ou encore avant ou après cette date et, si l'on n'y remédie pas, les conséquences sur l'exploitation et l'information financière peuvent aller d'erreurs mineures à une défaillance importante des systèmes qui pourrait nuire à la capacité de l'entité d'exercer normalement ses activités.

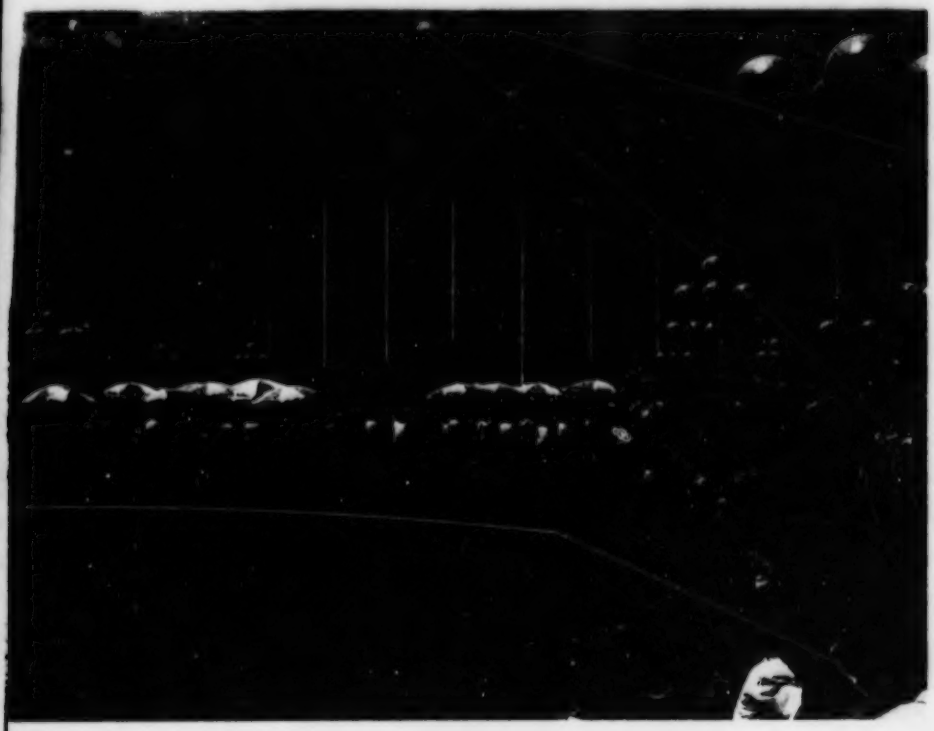
La Société a mis en place un plan de correction pour remédier à cette incertitude. Il n'est pas possible d'être certain que tous les aspects du problème du passage de l'an 2000 qui ont une incidence sur la Société, y compris ceux qui ont trait aux efforts déployés par les clients, les fournisseurs ou d'autres tiers, seront entièrement résolus.

18. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres de 1998 ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée en 1999, notamment pour la présentation de l'état des flux de trésorerie.

Commanditaires et annonceurs

La Société de la Place des Arts de Montréal tient à remercier particulièrement tous ses commanditaires et annonceurs qui, par leur appui financier, ont aidé la Société à favoriser un meilleur service à ses clients-utilisateurs, à minimiser les tarifs de location et, dans une certaine mesure, le prix des billets de spectacle, ainsi qu'à mieux promouvoir les arts de la scène.



AGF Group of Funds
Alcan
Archambault Musique
Audi
Banque Nationale
Behavior Distribution
Bell Québec
Biscuits LU
Bistro A.L. Van Houtte
BMG Musique
Carte Noire
Cartier
Cégep Maisonneuve
Charton Hobbs
Chaussures Browns
Chubb du Canada
Cloriano
Cosmair Canada
Daimler Chrysler
Devanlay Canada
Doris Hosiery
École supérieure de danse du Québec
Evian
Ford Canada
Fuji Photo Film
General Motors
Groupe Bovet
Hotel du Lac Delage
Infiniti
Jones Apparel Group
Lelarge
Les Arts du Maurier ltée
Lexus
Marcoux Création
Monnaie Royale Canadienne
Musée des beaux-arts de Montréal
Musée Pointe-à-Callière
Pepsi-Cola
Produits alimentaires Sager
Radio-Classique
Salon du livre de Montréal
Société de développement de Montréal
Société des alcools du Québec
Société des casinos
Société du Vieux Port de Montréal
Vins Philippe Dandurand
Wittnauer